

GOOD MORNING!

Халқ СҮЗИ

KHALK SUZI

Инглизча илова

No 2 June 6, 1996 Newspaper in the newspaper

PRESIDENT OF UZBEKISTAN VISITS ROMANIA

BUCHAREST, June 5 (by UzA special correspondent Uktam Mirzaev) Yesterday the Republic of Uzbekistan's President Islam Karimov arrived in Romania by President Iliescu's official invitation.

Today Islam Karimov was met with high honor by Romania's President Ion Iliescu at the «Kotrocheni» Palace.

At the Palace's square decorated with flags of both states a ceremonial meeting of the high guest took place.

The anthems of Uzbekistan and Romania were played.

Having saluted the guard of honor, the Presidents had a talk in close circle in one of the Palace's halls.

At the «Kotrocheni» Palace's conference hall talks between Uzbekistan and Romania's official delegations in extended strength took place.

After the end of the talks President Karimov placed a wreath to the Monument of Unknown Soldier.

In the afternoon Islam Karimov accompanied by Romanian Foreign Minister T. Meleshkanu visited the International Commercial Center.

At the Commercial Center mainly Romanian export goods are exhibited.

Uzbekistan's leader met with representatives of Romanian business circles at the Commercial Center's conference hall.

The same day President Islam Karimov in his residence received Romania's Prime Minister N. Veceroni.

The Romania's President gave a reception in honor of Islam Karimov.

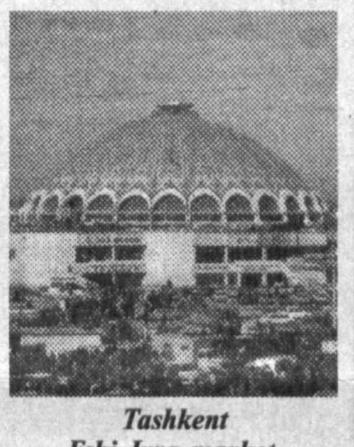
BY ANCIENT PHYSICIANS' PRESCRIPTIONS

Eastern medicine traditionally used many natural elements. The 10th century Beruni and Ibsi Sino (Avicenna) are still respected for their writings in this field. Tashkent's geologists, pharmacologists and doctors intend to revive these traditions. Research in this sphere started on the initiative of Rustam Yusupov, a geochemist heading the Scientific-Production Research Center of the Republic of Uzbekistan's State Committee for Geography. Mr. Yusupov is also a member of the New York Academy of Science. Up to 40% of drugs are obtained directly from mineral raw materials. Local physicians use from 40 to 150 drugs derived from minerals in their daily practice.

"We are going to use Chinese experience in our work," said Rustam Yusupov. And not only Chinese. For example, the French firm "Bofur Ipsen" produces «Smegna»-type medicines on the basis of natural clays. There are analogous clays in Uzbekistan. That allows us to organise production of similar preparations here in Uzbekistan.

"Decades passed before testing the medicinal effectiveness of mummio - an ancient natural resin found in the mountains of Uzbekistan. A chemical formula of this folk medicine had to be found. We have found it. Convincing proofs of mummio's effectiveness have been obtained. In 1986-1989, ecologically clean and biologically valuable pills made from mummio were developed. They are recommended as a nutritional supplement for people doing heavy work in extreme conditions.

"Uzbekistan's natural resources," says Rustam Yusupov, "are very rich in medicinal minerals. They were used by the folk medicine for many centuries and now, when the people's traditions are being revived and the revaluation of the past is going on, there are opportunities to return to the forgotten experience of our ancestors. Specialists from many foreign scientific centers show great interest in cooperating with the Uzbekistan in the sphere of using minerals for medicinal purposes."



Tashkent
Eski Juva market.

NEWS • NEWS • NEWS • NEWS • NEWS • NEWS • NEWS

JAPAN'S GIFT

The clinics of the Tashkent Medical Pediatrics Institute and the Scientific Research Institute of Pediatrics of Uzbekistan's Ministry of Health have received new medical equipment. The money for the equipment, 590 million yens, was donated by the Japanese government. Ultrasound diagnostic equipment, endoscopes, monitors, an artificial kidney machine, artificial breathing equipment, a biochemical analyzer and other laboratory equipment were bought. Now at the clinic they can do open heart surgery on children with the help of an apparatus for artificial circulation of the blood. Sh. Karimov, the Health Minister, and Uku-ru Mogasaki, Japan's Am-

bassador in Uzbekistan, visited the clinic.

Good mutually beneficial partner relations are being formed between Andijan businessmen and their colleagues from South Korea. In Andijan at once three joint ventures were opened: Uz-Dongju, Uz-Tong Hong Ko and Uz-Koram Ko which will start to produce from the next year completing and spare parts for Asaka "UzDAE-WOOAVTO" cars.

At an extended board of Uzbekistan's State Committee on Physical Culture and Sports a decision about awarding of a bonus to prizewinners of the XXVI summer Olympics has been taken. An Uzbekistani sports-

man will receive \$30 thousand for the first, \$20 thousand for the second, and \$10 thousand for the third place. Coaches will also get prizes.

JP MORGAN BANK TO OPEN UZBEKISTAN OFFICE

The American bank JP Morgan intends to open a representative office in Uzbekistan soon, said Fai-zulla Mullajonov, the chairman of the Central Bank of Uzbekistan, at a meeting in Tashkent with JP Morgan's delegation headed by Jean Feckon. The services JP Morgan offers include investment project evaluation, financial advice, and assistance in finding partners for the reali-

zation of projects which are high priority for the development of Uzbekistan's economy.

CAAEF PROMOTES FOREIGN INVESTMENT

The attraction of foreign investors for the development of private business is a major goal of the Uzbekistan government. An important step in this direction was the creation of the Central Asian American Enterprise Fund (CAAEF). During two last years the Fund has allocated more than \$40 million for Uzbek businessmen, creating new jobs as well as helping to introduce modern technology to private businesses. Recently CAAEF allocated another \$100 million for this purpose.

Alleged guerrilla killer says Sandinists knew of assassination

MADRID, Spain - A jailed Argentine guerrilla leader says Nicaragua's Sandinista government condoned his 1980 assassination of exiled dictator Anastasio Somoza. Spanish newspaper El País quoted Enrique Gorriarán Merlo as saying "The initiative was ours. The FSLN was informed and was politically in agreement." The Sandinista National Liberation Front, known by its Spanish initials FSLN, overthrew Somoza in July 1979. In Argentina, Gorriarán faces charges of leading a 1989 attack on an army barracks outside Buenos Aires in which 39 people died.

Earthquakes rattle Northwest China

BEIJING - A strong earthquake shook houses and sent residents scurrying onto the streets in northwest China, an area experts warned earlier this year was at risk of a major tremor. The magnitude 5-4 quake struck Saturday night. There were no immediate reports of casualties, said Sunday. Strong tremors in Gansu provinces drove people of their homes and cracked walls in most houses around the quake's epicenter about 740 miles west of Beijing, Xinhua said.

Astronomers find methane, ethane in comet

WASHINGTON - The composition of Comet Hyakutake, the brightest comet to pass near Earth in 20 years, includes about 2% methane and ethane, the first time such hydrocarbons have been detected in a comet, astronomers report. The discovery, published Friday in the journal Science, suggests that the comet was formed of interstellar matter, the material that exists between stars, the researchers said. This means the comet could have formed of interstellar matter, the material that exists between stars, the researchers said. This means the comet could have formed in a part of the universe beyond the solar system.

AT UZBEKISTAN'S PARLIAMENT

Ties of cooperation between the Republic of Uzbekistan's Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan and the German Conrad Adenauer Fund have been developing recently, including joint conferences and seminars. One such seminar was "International Experience for Preparing Professional Parliamentarians" and was held on May 30 at the Oliy Majlis. This seminar brought together Bundestag delegation members, chairmen of Uzbekistan parliamentary committees and commissions, their deputies and parliamentarians, heads of Parliamentary factions, secretariat senior officials, American Association of Jurists students, diplomatic official, and Uzbek and foreign mass media representatives. Doctor Olaf Feldman, head of the Bundestag delegation, and Chairman of the Germany-Central Asia parliamentary group, gave a report "Parliament Is an Assembly Forming Public Opinion under Conditions of Democracy". B. Shadieva, Deputy Chairman of Uzbekistan's Parliament, also gave a report based on Uzbekistan's parliamentary experience. Both reports were discussed with great interest. Oliy Majlis Chairman E. Khalilov took part in the seminar. Chairman of the Republic of Uzbekistan's Parliament B. Bugrov, deputy Chairman of the Republic of Uzbekistan's Parliament, and Wolfgang Shraiber, the Conrad Adenauer Fund's regional representative, also participated in the seminar.

On the same day the Bundestag delegation visiting Tashkent met leaders of party factions of Oliy Majlis - the first Secretary of the People's Democratic Party's Central Council A. Jalalov, Secretary of the "Adolat" Social-Democratic Party's Political Council A. Jurabaev, the "Vatan Tarakiety" Party Chairman A. Yuldashev. At the meeting the work of Uzbekistan's multi-party parliament and other issues of interest to parliamentarians were discussed.

(UzA)

A DOCUMENT SIGNED

On June 3, Utkur Sultanov, Prime-Minister of the Republic of Uzbekistan, met with the Japanese Marubeni Corporation delegation at the Cabinet of Ministers. The Marubeni Corporation specialises in light industry products, in particular, in producing silk from cocoon waste. During the meeting an agreement on the creation of the Uzbek-Japanese joint venture "Ipak Yuly" was reached and an agreement signed by B. Ingashov, Chairman of the "Uzbekengilasano" State Association, and Iwao Toriumi, Marubeni Corporation President. This joint venture specializing in silk producing will export all its production. Uzbekistan's deputy Prime-Minister K. Khakulov, Chairman of the National Bank of Foreign Economic Activity Board of Management R. Azimov, and the Japanese Ambassador Uku-ru Magosaki also took part in the meeting.

(UzA)



technology holds even greater promise for developing nations. While U.S. electricity demand is growing just 2% a year, demand in China, India and other developing countries is rising 10% or more. Those countries have vast deserts ideal for solar plants.

Oil begins flowing in Iraqi pipeline

BAGHDAD, Iraq - Oil has started flowing into the pipeline that will transport Iraq's first crude exports in nearly six years under a oil-for-food deal with the United Nations. The procedure will take three to five days and is aimed at testing and restoring the pressure inside the 620-mile pipeline that runs from Iraq's northern city of Kirkuk to Turkey's Mediterranean port of Ceyhan. The oil will not be released from the pipeline until U.N. monitors are in place.

Iran warns U.S. of involvement

TEHRAN, Iran - The U.S. should think twice about a confrontation with Iran, a senior Iranian commander said in comments published Sunday. Brig. Gen. Ahmad Dadbin, commander of the army's ground forces, was quoted as saying, "We are strong enough to defend ourselves whoever the aggressor may be." He suggested Iran was prepared to go to war over its claim on Abu Musa and the Greater and Lesser Tunbs, three Persian Gulf island over which the United Arab Emirates also claims sovereignty.

New Zealand seeks ban on whalers' electric lances

WELLINGTON, New Zealand - New Zealand wants to ban the use of high-voltage electric lances on whales by hunters. The global ban, which will be proposed at next month's International Whaling Commission conference in Scotland, is aimed at Japan. The lances are used to kill the whales after they have been harpooned. New Zealand researchers say the jolted whales suffer for several minutes before dying. Japan's hunters kill more than 400 whales a year.

GOLF COURSE TO OPEN IN TASHKENT

Kazim Tulyaganov, Tashkent's mayor, met with Yang Khe Kill, President of the U.S. Olden Star Inc. to discuss the creation of a golf course in Tashkent. The document creating the Uzbek-American joint venture "International Corporation for Development of Leisure Time and Sports" was signed. They plan to build the golf course and club house near Tashkent's Rokhat Lake.

NEW INTERNATIONAL TENNIS TOURNAMENT FOR UZBEKISTAN

From June 8 to 16, the \$25,000 ITF Women's Circuit Event will be held at Tashkent's Dynamo Tennis Club (125 Yallangach St.). The tournament will bring together players from 19 countries such as Germany, Austria, U.S.A., Spain, Netherlands, Turkey, Croatia, Australia, Finland, Malaysia, Russia, Israel, Ukraine, New Zealand, Romania, Yugoslavia, France, and Tadzhikistan. Qualifying rounds will be held from June 8 to June 9. In the main event (June 10-16) Uzbekistan will be represented by Iroda Tulyaganova and Lilia Biktukova.

• Uzbek national cuisine

MANTY



Manty, big steamed meat dumplings, is a popular dish of Uzbek national cuisine as lagman. This dish came to the Central Asia from far away. Here is an ancient legend about its origin.

Once, when Chinese military leader Chzhu Lyan was coming back from a successful campaign, a rough river stood as an insurmountable barrier in their way. The river-bed was covered with sharp rocks like dragon's teeth. Cold waters crushed against the rocks with a malicious foam. It was impossible to cross the river.

'What shall we do?' the military leader came to a local sorcerer for advice.

'I have lived here for ages and know malicious manners and customs of this river,' replied the old man. 'If you want to cross the river, you should do a favor to the river demons.' 'We are ready,' said the military leader. 'You should sacrifice some of your soldiers' heads to the river demons,' went on the sorcerer.

The military leader looked at the river's waves roaring terribly and then had a look at his soldiers, who were tired after a long march.

'No...' he said slowly and shook his head. 'I shan't permit my devoted soldiers to be killed. Such thing won't ever happen at all.' And he had ordered to make the same number of big meat dumplings and presented them to the demons himself, begging them for mercy.

'Don't be so cruel, taste our refreshments,' he asked.

Demons liked the refreshments very much. They expressed a high opinion of the

military leader's generosity and helped his soldiers to cross the river.

That were those legendary big meat dumplings called mangtow that saved the soldiers' lives. By the way, the word 'mangtow' means 'eatable head' in translation from Chinese and in the Middle Ages it was written down in hieroglyphics, which meant 'small head'.

A famous mangtow (big steamed meat dumplings) stuffed with mutton or pork were made in China by the New Year's eve. Indeed, some steamed meat dumplings as large as man's head were presented to the divinities. Sacrificial dumplings were decorated with bits of paper and hieroglyphs 'happiness', 'longevity', 'joy'.

Big steamed dumplings, made in a special saucepan (manticasans), became an integral part of the national cuisine of Central Asian people long ago.

First name 'mangtow' have been changed. That is 'manty' in Uzbekistan and 'mantoo' in Tadzhikistan. And moreover they are cooked not only with meat but also with pumpkin, potato and mash.

For instance, in Andijan they serve original big globe-shaped manty. If a usual portion has got two or three manty, then Andijan portion has got only one. A portion may be one, but it doubles your strength!

by Vladimir Florentsev

Here is a recipe of cooking meat manty:

Dough: 500 gr. flour, 1 egg, 1 teaspoon salt.

Meat filling: Mince 1 kg. mutton or beef. Add 500 gr. finely chopped onion, 1 teaspoon black pepper and ground cumin and half a glass salt water. The mutton fat (100 gr.) should be cut in almond-sized pieces.

Steam for 45 minutes.

The issue is prepared by:

A. Jurabaev, J. Safaev,

A Atakuziev, V. Florentsev

HOTEL UZBEKISTON



FERGHANA, HOTEL ZIYORAT



The hotel "Ziyorat" is situated in the heart of the town of the Fergana. The hotel "Ziyorat" was built in 1993 and is designed for the more discerning leisure of a traveller.

It takes only 20 min to get to the International airport, 25 min—to the Central Market, Geographical Museum and Central Supermarket from the hotel. The hotel "Ziyorat" is nestled in the lush gardens, when overlooking the scenic splendors of the Marghilansai River. The hotel provides easy access to the shopping and entertainment.

Accommodation facilities:

there is a choice of rooms: one can be suited with comfortable single and double rooms, lux and top class apartment.

No of units: 123

No of floors: 8

Double rooms — 29, single rooms — 28.

Room facilities:

central air conditioning, telephone message system, bath and shower, colour TV, radio.



Additional services:

shuttle bus, car park, shops, currency exchanges, tours, dresser's and beauty salon, steam bath, massage and sauna, restaurant.



CONTACT :
HOTEL ZIYORAT
 2-A, Dodhoh str.,
 712014, Ferghana,
 Republic of
 Uzbekistan.
 Tel.: (3732) 26-86-00,
 24-77-41
 Fax: (3732) 26-85-02



